

1. azde ?o.undr þ þa:lk sa:in be:n zø ba:þ
2. miþ kamaru.t - of min þrant i: s a:nt þlo.um gaitþ
3. te.gþvo:(r)ðeX spm þa:lent nòX mör mit mesip
4. gru:þm istur vank
5. ubdat sXp kre.gþ zø vørXimelþ bro.t
6. ðe timerman etþ splmtør in þin viþer
7. ðe sXþer sliktø þin lþm o:f
8. m ðei føbrk i:þ niktø za.in
9. komi:r'er kmt
10. brøþ ü:ms e.þm þa:ier glu:þn bir - glu.skøe - of glaskøe
11. brøþ ü:ms tvei kilo. kar:þn - la:ø kar:þn
12. þaiþeþm mþt ør viþm ðrei kan vin ubþruþkþ
13. ai vül mi mit þ inþle:ntør tø lif || dra:igþ ||
14. iþepsin knø:i þa.in
15. þastþu:þmt vøt nait fөл merr fi:rt
16. iþ be:m blidø dak nait mþt ør mit Xv.m be:n
17. iþept naidv.n þvþ
18. vø.ledv.n ðei ður a:þkø:mt
19. spm - spmøvþ (-þm) - kopstaber
20. pet - mats - ba:þ - þønarut - va:ide - þurstøul - e:X - kirkør - vlmðer
21. ðei kerþ maik (*zøgsuovrouw ; zøgsman : mø.uk*) ðe ?aile þø.udþ a:nt fèXþ || vø:þt ||
22. ikseldi kra:lces Xø.þm
23. øþla:mt letþ þøld ølesXø.pþ slo.pþm
24. aiþeþ øþ þ mu.lþ be.t fan umt kre.gþ
25. ge.f mi tvei braide staiþ - braider - ðe þraitþn
26. ðat stanþbe.lt sta:itør nait merr
27. ðei man etþ le.þmt øþ n þrms - of øþn lu.þ up þ þe:rø kop
28. ðe ðy.vøl i:þ nait m ðe.møl ble.þm
29. ðe sXø.ulkmðer be:n mit me.stør nu. ze. vø.st
30. iþkøn tøX nait ørðer kørþ asklur be:n
31. ðe þaistþ la:þn ge:nþ lþngu.tme.l || ðruþkþ ||
32. ai ke-nait a:rbaidþ aiþet iþ ke.l
33. mu.kaiþn stu.l mabezþ
34. ne. mit ke.gøls vøþ nait merr spø.lt
35. he. keþti a:l tvei mu.l rø.þmþ
36. ðei þe:r i:þ nait rip ður zitþ nög vrtø þrtþ m
37. zø be:n nu.t la:nt
38. þaiþeþ um ørst sþn ge:ld upmu.kt
39. ai zelt nait vit sXvþmþ
40. þaiþ i:þ ør mæ:lk a:if kvit
41. ðe man mø.ut sþn vru:u þesXa:riþ
42. mt knv.l isvøþ gøv:mløk
43. aiþet fөл þru:ces umðaðe stærk i:þ
44. vi mø.utþ ður: ðe:lft fanþm en'i ðamðer ø:lft (*in plaats van ø:lft ook : a:lfXa:it*)
45. ø:lþais ðaþþer uptlþ
46. ðe metslur iso. vøþ øþn þiX - of øþn svin
47. saiþeþm vet vø.lt fæ:rstø - of tuitstø sprinþt
48. ðe þø.mkvø.kør þel ðe þø.m ø:ntþ
49. ðø.u - of ðaX ørst ru.v.maiþ ðrXt (*in plaats van tru.v.m ook : tfinstør*)
50. þ begantø ly.þn
51. þetsþrø:i - kirkørit - utsþra:idþ - uþþra:idþ - klv:r mu.kþ - mistrø.þn - bro.tsmø:þn (*vroeger : þ þra.X smø:þn*)
52. ðat vi.f - of ðei vru:u øþ ør vür ø.fknupþ lu.þn
53. þin fu.ðer øðum þæs: þv:r lanþk nu. sXø.ul sty:rt
54. iþebumtø:frv.þn um þø. lu.þ bitvutør lanþte gu:n
55. fu.le fæ:zþ þaiþe iir nait fөл m ðrøe stre.k
56. v:þn - of staiþ þotþ be:n nait fөл vø:rt
57. ðe bro.tsXaitør - ook ø.þmsXaitør staiþ bido.þmt ||ert ||
58. merrt ist nòX tø køld umtø kutsþ
59. ðei kør:þ geft ølðer liXt nait
60. aiþruk tþe:rþ a:nt ste:rt
61. tø.u kvami iir øik þv:r - of a:l þv:r up kermis
62. ' do.mi ze. ðat Xøt fulmu.kt i:þ
63. ðu þaXst mi vø.l mör ze.st niks te.gþ mi
64. ðe sva:lfkøe selþ ø.k Xa:u vø:rkøþ
65. gaist fandv.X nait kvurtspø.lþ
66. ø.þ þaiþø.k Xø:þn - of gru.X ke.s
67. þimo.tør (*øerder : sto.mfits*) i:þ køþot ai ke-nait fæ:rdør
68. tþþn aitø ðaX vø.st en tþþn mø:iu:þmt
69. ðat þunþkø loþt upþlo.ðe vø.utþ
70. ðþ zrtþ sXø:r m ðei ka:n
71. iþvul ðat þostþ þraif þrø:gdø
72. tairþ ðat mi zø:r
73. iþe-nait mivva:rþþaþøls - of ðva:nskøþm umgu:n
74. nu.t kvuðirþkþ - ook vøel : nu. tsXø.ft spaþ vi tþert fø:r ðe nø:iþe kar
75. iþeþþ be.øø kør:þ þin þø:rmdaga.l
76. ðe zø:n van ðe kø:þk iþø.k soldv.t vø:st
77. vaistu gain stø.lmu.kør - vroeger kuper vø.þ - þ þø.X
78. ðei rø:þn øþm la:þe ðø:rþs
79. iþ Xlø.vðr þa:n snars fan - of niks fan || vø:rt ||
80. tþkmt vøþ ðø.t fø:rdatsøt ðø.pþm kvþ
81. aiþet lo.pþmðe ø:rþ enþru.þðe ø.gþ
82. ør vþXþe i:þ mit þ køe:(r)fkø nu.þ þusXv.n um þrumørs (*zøgsuovrouw . þrumø.þn*) tø þlukþ
83. ður iþþ tre. vandi leðer ø:f
84. ai ruip a:rt (= *riep hard*) || strøet ||
85. ðe mþ:sn søeXþn niks øms as Xø:ld øn rigðum
86. ø:r mund i:þ ðrø.X fandø:rst
87. ðei vø.X loþt krum tþþn ail umvø.X
88. iþø:Xt fø:r tlaøþ þrumkø
89. ðe rambuk i:þ ðø.tXv.n aiþistikt þ kø:rst („*geit*“ i:þ : ðe se.buk)
90. þin fæ:rskø vas kø:rt mör go.ut
91. mtsXa:rø i:þ þe:st
92. þ sXatør mø.ut Xø.ut ky:rþ ke-n
93. sø.ykøþ nu. minø.ut
94. kvait nait vø:kum sø.ykþ mø.ut
95. þ kø:ðe keldør i:þ Xø.ut fø:rþ bir (*vroeger : þaiþer*)
96. kmvþ øzøþlø.þt ðruþkþ umä:ntøstærkþ
97. iþ mø.þt ørst fæ.vø.øer upsta:l kro:þn (*zøgsuovrouw : t'fæ:vø:r*)
98. mimbø:þer vas mæ:ide
99. ðe mæ:ilkfentør etþ gro.tø rit
100. ðat supþ i:þ ðan en þv:r sty:rvmðr mör mit vø:rum
101. vi ke:þðei þaþ þ þ vø:ldiXt mu.kþ
102. þa:lt niks upumtø zø:gþ || søky:r ||

103. ai kv-mt no:itp mēnytēlv.t
 104. mi'tv.li be-ŋ ba:rgg dei vyr: spaiŋ
 105. dvr:stu dv:r ve.lte.gg ān stō.tp
 106. m de.lfsl ebŋ zəp stuk fandē brag - ook brug
 ofur:ŋ
 107. must ū:ns fo.l əs bēkikŋ
 108. aijis fan stat kōp mrt ŋ knp ful gē:lt
 109. dei dē:ris fambē.kpō:lt mv.kt
 110. ŋ gētra:udē vra:u mō.ut nā:ŋ kē-ŋ
 111. kēp:r grasa:it mōr tvas gāin gō.ut sv.t
 112. dē bra:uē zē:xt dat nōx tē dvr: is um tē ba:uŋ
 113. bakŋ - 1g bak - du bakst - ai bakt - baktai - vi
 bakŋ - 1g baktē - du baktō - ai baktē - vi bak(t)ŋ
 vjēbŋ bakt
 114. baidŋ - 1g bai - du batst - ai bat - vi baidŋ - baidŋ
 vi - of baivē - 1g bo. - ikēp bo.dŋ - bodŋ zaijo.k
 115. tšp lēcākē mō.(r)t iŋ ŋ lēcākē
 116. kē:nstir a:ijer kri.gg upma:(r)t
 117. aijtsē:xt dadē ā:mŋ mi dēŋkŋ zē.l
 118. dē da:insŋbo.dē zē. dadē gēlikar
 119. vazŋ vif pri:zŋ
 120. undēr dei ekālbo.m ligg fē.l skēls
 121. tvutēr ko.kt so. tsu:stā:l - tkō.ktā:l
 122. tē.i iŋ nōgrē.in tš nōg mō.r nēŋ ma:it
 123. dat so.uskē mv.kŋ zē mrt ŋ do.lyaŋa:i
 124. dāŋ bo.mkē zel dv:r nāiŋ be.st Xrē:ŋ
 125. dē pastor et Xrē:je vin
 126. ū:ns əlu:s iŋ upbrant
 127. mē:lk spō:it kō.uto.ətjv:rut
 128. dē kōestēr lat - kry.s - kry:zŋ
 129. stē:rtŋ vuj kv:r bu:gg dē:r undert vraXt
 130. dē tvēi dytsērs kvamp n.v.butŋ
 131. zēbŋ um bunŋ em bla:u ha:uŋ
 132. dat stp iŋ wadān - fla:u
 133. snē:i lX dik - lXt p dīkē lu:X snē:i
 134. tšp ailtzēŋ le.dŋ - of tšpāivēgait le.dŋ dakti
 za.inēp
 135. rōetērdā.m vōŋ ailmv.l nē:ijē stat
 136. dō.un - 1g dō.ut - du dast - ai dat - vi dō.unt - i - of
 ju dō.unt - zai dō.unt - 1g de.t - du de.st - ai de.t -
 vi de.dŋt - i - of ju de.dŋt - sai de.dŋt - de.jiktat -
 de.jait mō:r - de.dŋt saiŋ mō:r
 137. dē.pŋ - dē.pklait - dē.pfunt - dē.soldv.tŋ
 138. dē:rsŋ - ai dē:rst - aidē:rstē - aijēdarsŋ
 139. bŋ - 1g bm - du bmst - aibmt - vibŋ - i - of ju
 bŋ - sai bŋ - bmtai - bunai - ikēbŋ
 140. Lokale Landmaten : bouwland en groenland
 gelyk : bander = 1 Ha - da:imt = 1/2 Ha. -
 rō.u = 1 are
 141. Lokale Waternamen : sil'daip - 'gro.t mu:r -
 damstēr'daip

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is 'vu:ggbœ:rgg

De inwoners heten 'vu:ggbœ:rgers

Hun bijnaam luidt : vu:ggbœ:rgēr brimsters - ŋ brimstēr is een soort vlieg.

Aantal inwoners : gemeente Termunten ± 4600 ; Wagenborgen ± 1500 (exclusief ± 800 patiënten van psychiatrische inrichting).

Taaltoestand. Agrarisch dorp ; laatste jaren veel „import” (personeel e. d.) door genoemd gesticht. Zegslieden. 1. Mej. A. Zomerma ; geb. 1918 te Wagenborgen ; V. en M. van hier ; kantoorbediende.

2. G. Doddema ; geb. 1904 te Wagenborgen ; V. van Nieuwscheemda, M. van Nieuwolda ; landbouwer.

Opm. De zegsvrouw zei telkens anlautend ± gn i. p. v. kn, bv. in n° 108 : gnp i. p. v. knp („beurs”). Méér Groningers doen dit, het is niet eigen aan een bepaalde Groninger tongval. Het is niet helemaal gn. de werkelijke, trouwens individueel nog weer variërende uitspraak, is moeilijk fonetisch te schrijven.